



北京市高等教育精品教材立项项目

高职高专会计系列教材

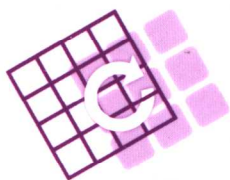


ACCOUNTING
ENGLISH

Jiuhong Yu

会计英语

ACCOUNTING ENGLISH 于久洪 主编





北京市高等教育精品教材立项项目

高职高专会计系列教材



ACCOUNTING
ENGLISH

Jiuhong Yu

会计英语

于久洪○主编

图书在版编目(CIP)数据

会计英语/于久洪主编.

北京:中国人民大学出版社,2005

(高职高专会计系列教材)

北京市高等教育精品教材立项项目

ISBN 7-300-06354-3

I. 会…

II. 于…

III. 会计-英语-高等学校:技术学校-教材

IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 018269 号

北京市高等教育精品教材立项项目

高职高专会计系列教材

ACCOUNTING ENGLISH

Jiuhong Yu

会计英语

于久洪 主编

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242(总编室)

010-62511239(出版部)

010-82501766(邮购部)

010-62514148(门市部)

010-62515195(发行公司)

010-62515275(盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京东方圣雅印刷有限公司

开 本 787×1092 毫米 1/16

版 次 2005 年 3 月第 1 版

印 张 20

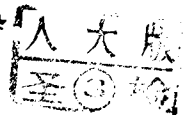
印 次 2005 年 3 月第 1 次印刷

字 数 407 000

定 价 25.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换



前 言

《会计英语》教材是北京市教委立项的精品教材，主要内容是用纯正的英语讲解财务会计操作实务，重点包括资产负债表、利润表、现金流量表、复式记账法、流动资产核算方法、长期资产核算方法、负债与股东权益核算方法以及会计报表分析等内容。本教材的特点是，文章简洁实用，案例贴切丰富，适合国际会计惯例，适合自学和课堂教学使用。

作者在长期的会计专业外语教学实践中，深感需要一本简单、实用、案例多、附答案的会计英语教材。本书共九课，每课包括学习目标、正文、专业术语英汉对照及练习题四个部分，课后练习题均附完整的参考答案，习题与答案部分约占全书的三分之二。为了防止在教学过程中学生有了中文翻译便不注意听讲的现象发生，本书尽量减少中文，力求以大量的、简洁明快的英文诠释会计专业知识，这也是本精品教材的另一个特点。

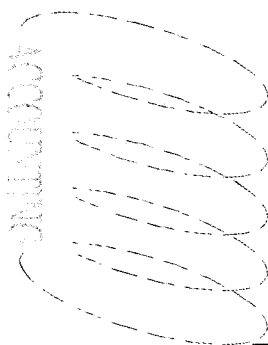
本书介绍了大量国际会计事项所涉及的会计处理方法，尤其强调对各交易事项对财务报表的影响分析，强调对于国际会计报表编制与分析能力的培养，读者具备了过硬的英文财务会计操作能力，便可以胜任 WTO 时代各单位对于会计国际化人才的需要。

本书由北京市经济管理干部学院于久洪副教授主编，北京市经济管理干部学院刘福祥、翟天津老师参与了部分内容的审阅工作和第三课的编写工作，在编写过程中参考了大量国内外学者的相关科研成果和专业资料，未能一一注明，谨在此表示衷心的感谢！同时，感谢中国人民大学出版社对本书出版的支持，感谢中央财经大学孟焰教授审稿，感谢方园、廖朝晖老师所做的大量细致工作以及对本书体例、格式和内容等方面所提出的宝贵

意见。同时特别感谢英国 JMU 大学的国际会计学教授 Roger Pegum 先生和财务会计学高级讲师 Angela Bowdery 女士，感谢其对本书作者在 JMU 大学商学院学习期间所给予的专业指导，以及所提供的大量英国会计惯例方面的资料。感谢美国 MIT 大学史隆管理学院 (Sloan School of Management) 的 S. P. Kothari 教授在麻省理工学院的开放式课程网页 (<http://www.cocw.net/Sloan-School-of-Management/15-511Summer2004/LectureNotes/index.htm>) 上公开的财务会计课程课件，这些给了作者很大的启发。当然，囿于作者水平，加上时间紧促，书中难免存在一些缺点和错误，这些概由作者本人负责，恳请广大读者批评指正，以期再版时修正，谢谢！

于久洪

2005 年 1 月



目 录

第一课 概述.....	(1)
1.1 什么是会计?	(1)
1.2 财务会计和管理会计	(2)
1.3 会计的重要性	(2)
1.4 财务报表	(2)
1.5 利润表	(3)
1.6 收入	(3)
1.7 费用	(4)
1.8 所有者权益增减变动表	(4)
1.9 资产负债表	(5)
1.10 资产.....	(5)
1.11 负债.....	(6)
1.12 所有者权益.....	(6)
1.13 现金流量表.....	(6)
1.14 会计等式.....	(7)
1.15 会计等式举例.....	(8)
1.16 要素变化对会计等式的影响.....	(8)

1.17 期末余额	(11)
1.18 垂直与水平模式	(11)
1.19 水平模式举例	(12)
专业术语英汉对照	(13)
练习题 1: 单项选择题	(13)
【答案与解析】	(15)
练习题 2: 案例题	(17)
【答案与解析】	(19)
练习题 3: 判断正误题	(19)
【答案与解析】	(20)
练习题 4: 单项选择题	(20)
【答案与解析】	(23)
练习题 5: 简述题	(23)
【答案与解析】	(24)
练习题 6: 案例题	(25)
【答案与解析】	(28)

第二课 资产负债表和复式记账	(30)
2.1 导入	(30)
2.2 交易对资产负债表的影响	(31)
2.3 资产、负债和资本	(33)
2.4 资产负债表的两个部分	(33)
2.5 企业主体	(34)
2.6 赊购的会计处理	(35)
2.7 资产和负债的排序与分类	(37)
2.8 资产分类	(37)
2.9 负债分类	(37)
2.10 营运资本	(38)
2.11 案例: 简氏企业	(38)
2.12 记录企业交易	(40)
2.13 记录企业交易的基本规则	(41)
2.14 复式记账: 举例	(41)
2.15 复式记账规则	(42)

2.16	丁字账	(43)
2.17	复式记账体系的两个重要规则	(43)
2.18	复式记账规则的应用	(44)
2.19	复式记账规则举例	(44)
2.20	复式记账又例	(46)
2.21	交易 1:开始营业	(46)
2.22	交易 2:采购办公用品	(47)
2.23	交易 3:赊销	(47)
2.24	交易 4:支付经营费用	(48)
2.25	交易 5:从银行贷款	(48)
2.26	交易 6:支付租金	(49)
2.27	交易 7:收回赊销款	(50)
2.28	交易 8:收到预收账款	(50)
2.29	交易 9:收到经营活动现金	(51)
2.30	交易 10:借款给其他公司	(51)
2.31	交易 11:支付购买办公设备款	(52)
2.32	交易 12:偿还应付账款	(52)
2.33	交易 13:收到公司清洁服务的账单	(53)
2.34	交易 14:向所有者分配现金红利	(54)
2.35	编制调整分录	(54)
2.36	调整分录 1:确认利息费用	(54)
2.37	调整分录 2:确认租金费用	(55)
2.38	调整分录 3:记录已经提供劳务的收入	(56)
2.39	调整分录 4:记录利息收入	(56)
2.40	调整分录 5:确认折旧费用	(57)
2.41	调整分录 6:确认工资费用	(58)
2.42	调整分录 7:确认已经耗费的物料费用	(58)
2.43	将所有数据转到丁字账	(59)
2.44	登账原则一览表	(60)
2.45	会计处理步骤	(61)
2.46	日记账	(62)
2.47	结账分录	(63)
2.48	试算平衡	(64)

专业术语英汉对照	(65)
练习题 1:自测题	(66)
【答案与解析】	(66)
练习题 2:单项选择题	(67)
【答案与解析】	(67)
练习题 3:单项选择题	(68)
【答案与解析】	(69)
练习题 4:单项选择题	(70)
【答案与解析】	(71)
练习题 5:单项选择题	(72)
【答案与解析】	(73)
练习题 6:单项选择题	(74)
【答案与解析】	(75)
练习题 7:单项选择题	(76)
【答案与解析】	(77)
练习题 8:单项选择题	(78)
【答案与解析】	(79)
练习题 9:单项选择题	(80)
【答案与解析】	(81)

第三课 流动资产	(82)
3.1 资产概述	(82)
3.2 流动资产	(83)
3.3 历史成本原则	(83)
3.4 历史成本与市价比较	(84)
3.5 持续经营	(84)
3.6 现金	(84)
3.7 存货	(85)
3.8 存货成本流转的四种方法	(86)
3.9 存货成本流转方法对利润表的影响	(87)
3.10 存货成本流转方法对资产负债表的影响	(88)
3.11 举例:永续盘存制	(88)
3.12 先进先出法	(89)

3.13	后进先出法	(90)
3.14	加权平均法	(90)
3.15	会计等式	(91)
3.16	三种方法下财务报表的差异	(92)
3.17	三种方法下税前利润的差异	(93)
3.18	举例:混合购销的情况	(93)
3.19	先进先出法——永续盘存制	(94)
3.20	后进先出法——永续盘存制	(95)
3.21	定期盘存制	(96)
3.22	先进先出法——定期盘存制	(96)
3.23	后进先出法——定期盘存制	(96)
3.24	成本与市价孰低规则的应用	(97)
3.25	存货损失	(98)
3.26	先进先出法举例	(98)
3.27	应收账款	(100)
3.28	应收账款的产生	(100)
3.29	应收账款和应付账款	(100)
3.30	举例:坏账核算的备抵法	(101)
3.31	普通日记账和丁字账	(103)
3.32	三张财务报表	(104)
3.33	怎样估计坏账准备金额?	(104)
3.34	举例:下一个会计期间的处理(续前例)	(105)
3.35	对交易进行分析	(105)
3.36	普通日记账、丁字账和财务报表	(106)
3.37	直接转销法	(108)
3.38	质量保证或退货承诺	(109)
3.39	交易怎样影响会计等式?	(110)
3.40	普通日记账和丁字账	(110)
	专业术语英汉对照	(112)
	练习题 1:自测题	(112)
	【答案与解析】	(113)
	练习题 2:案例题	(113)
	【答案与解析】	(115)

练习题 3: 单项选择题	(117)
【答案与解析】.....	(119)
第四课 长期资产	(121)
4.1 长期资产概述	(121)
4.2 长期资产的成本	(122)
4.3 有形和无形资产	(122)
4.4 有形资产的种类	(122)
4.5 无形资产的种类	(123)
4.6 长期资产的历史成本	(123)
4.7 组合采购	(123)
4.8 折旧: 直线法和加速法原理.....	(124)
4.9 直线法	(125)
4.10 确认折旧费用对财务报表的影响.....	(125)
4.11 固定资产减少的会计处理: 以电脑为例	(126)
4.12 直线法折旧对财务报表的影响.....	(127)
4.13 日记账分录.....	(128)
4.14 双倍余额递减法原理.....	(128)
4.15 双倍余额递减法举例.....	(129)
4.16 双倍余额递减法折旧对财务报表的影响.....	(130)
4.17 工作量法.....	(131)
4.18 工作量法折旧对财务报表的影响.....	(131)
4.19 年数总和法原理.....	(133)
4.20 年数总和法下折旧费用的计算	(133)
4.21 年数总和法折旧对财务报表的影响.....	(134)
4.22 固定资产残值或使用年限变更.....	(135)
4.23 固定资产使用年限变更的会计处理.....	(135)
4.24 固定资产残值变更的会计处理.....	(136)
4.25 自然资源和折耗.....	(136)
4.26 无形资产.....	(137)
4.27 无形资产摊销举例.....	(137)
4.28 商誉.....	(138)
专业术语英汉对照.....	(139)

练习题 1:案例题	(139)
【答案与解析】.....	(142)
练习题 2:单项选择题	(144)
【答案与解析】.....	(145)
第五课 负债	(146)
5.1 负债定义	(146)
5.2 流动负债	(147)
5.3 长期负债	(147)
5.4 流动负债分类	(147)
5.5 应付账款	(148)
5.6 应付票据	(148)
5.7 折扣票据	(149)
5.8 举例:折扣票据.....	(149)
5.9 应付票据折扣	(150)
5.10 利息费用的确认.....	(150)
5.11 应付票据折扣的摊销.....	(151)
5.12 举例:下一个会计期间的情况(续前例)	(151)
5.13 长期债务的流动部分.....	(152)
5.14 应计负债.....	(153)
5.15 应付利息.....	(153)
5.16 应交所得税.....	(154)
5.17 应付工资.....	(154)
5.18 未实现收入.....	(154)
5.19 预计负债.....	(155)
5.20 或有负债.....	(155)
5.21 长期负债的分类.....	(155)
5.22 应付债券.....	(156)
5.23 应付债券与股本.....	(156)
5.24 债券折价发行.....	(157)
5.25 债券折价的摊销.....	(157)
5.26 负债备抵账户.....	(158)
专业术语英汉对照.....	(159)

练习题 1: 判断正误题	(159)
【答案与解析】.....	(160)
练习题 2: 单项选择题	(160)
【答案与解析】.....	(162)
练习题 3: 单项选择题	(164)
【答案与解析】.....	(165)
 第六课 所有者权益	(168)
6.1 有限公司简介	(168)
6.2 有限公司的两种类型	(169)
6.3 股本	(169)
6.4 普通股	(170)
6.5 发行股票的会计处理	(170)
6.6 优先股	(171)
6.7 股利分配举例	(171)
6.8 累积和非累积优先股	(172)
6.9 参加和非参加优先股	(172)
6.10 权益储备.....	(173)
6.11 债务资本.....	(173)
6.12 资本结构.....	(173)
6.13 公司税.....	(174)
6.14 现金股利.....	(174)
6.15 股票股利和股票分割.....	(174)
6.16 股票的价值.....	(175)
6.17 有关股东权益交易在现金流量表中的报告.....	(176)
专业术语英汉对照.....	(176)
练习题 1: 单项选择题	(177)
【答案与解析】.....	(178)
练习题 2: 案例题	(178)
【答案与解析】.....	(182)
练习题 3: 有关练习题 2 的填空题	(184)
【答案与解析】.....	(189)
练习题 4: 单项选择题	(191)

【答案与解析】	(192)
第七课 收益表和商业企业会计核算	(195)
7.1 收益表概述	(195)
7.2 利润的计算	(196)
7.3 会计分期	(196)
7.4 毛利的重要性	(197)
7.5 收益表举例:第二个月的收益表	(198)
7.6 编制个体商贩的收益表	(199)
7.7 商业企业	(202)
7.8 计算营业利润	(203)
7.9 永续盘存制和定期盘存制	(203)
7.10 案例:商业企业收益表编制	(204)
7.11 业务 1	(204)
7.12 业务 2	(205)
7.13 业务 3	(205)
7.14 业务 4	(206)
7.15 业务 5	(207)
7.16 业务 6	(207)
7.17 登记普通日记账	(208)
7.18 将各交易过账到丁字账	(208)
7.19 扩展业务到下个会计期间	(209)
7.20 交易分析	(210)
7.21 结账分录和普通日记账	(211)
7.22 将金额转到丁字账	(212)
7.23 编制财务报表	(214)
7.24 多步式收益表	(215)
7.25 定期盘存制	(216)
7.26 定期盘存制的缺点	(217)
专业术语英汉对照	(218)
练习题 1:单项选择题	(218)
【答案与解析】	(222)
练习题 2:单项选择题	(223)

【答案与解析】.....	(225)
练习题 3:自测题	(226)
【答案与解析】.....	(226)
练习题 4:自测题	(226)
【答案与解析】.....	(226)
第八课 现金流量表和财务报表复习	(227)
8.1 现金流量表概述	(227)
8.2 影响现金流量的企业活动的分类	(228)
8.3 计算经营活动现金流量的两种方法	(229)
8.4 各种交易对现金流量的影响	(230)
8.5 用直接法编制现金流量表	(231)
8.6 用间接法编制现金流量表	(231)
8.7 举例:直接法.....	(232)
8.8 汇总现金在全部过程的变化	(233)
8.9 计算来自经营活动的现金流量	(234)
8.10 计算销售商品所收到的现金.....	(234)
8.11 计算购买商品所支付的现金.....	(235)
8.12 计算支付给职工的现金.....	(236)
8.13 财务报表回顾:资产负债表	(236)
8.14 财务报表回顾:收益表	(237)
8.15 财务报表回顾:所有者权益增减变动表	(237)
8.16 财务报表回顾:现金流量表	(237)
专业术语英汉对照.....	(238)
练习题 1:单项选择题	(238)
【答案与解析】.....	(240)
练习题 2:单项选择题	(241)
【答案与解析】.....	(243)
练习题 3:自测题	(244)
【答案与解析】.....	(244)
练习题 4:单项选择题	(245)
【答案与解析】.....	(246)
练习题 5:判断正误题	(249)

【答案与解析】.....	(250)
练习题 6:单项选择题	(250)
【答案与解析】.....	(252)
练习题 7:判断正误题	(252)
【答案与解析】.....	(254)
练习题 8:单项选择题	(254)
【答案与解析】.....	(256)
第九课 财务报表分析	(257)
9.1 财务报表分析概述	(257)
9.2 财务报表的使用者	(258)
9.3 比率分析	(258)
9.4 比率分析的运用	(259)
9.5 比率分析的局限性	(260)
9.6 比率的计算	(262)
9.7 盈利能力比率	(264)
9.8 净资产收益率	(264)
9.9 销售净利率	(266)
9.10 销售毛利率.....	(266)
9.11 间接费用率.....	(267)
9.12 投资回报率与财务传动比率.....	(268)
9.13 股利收益率.....	(268)
9.14 每股收益.....	(269)
9.15 市盈率.....	(270)
9.16 流动性比率.....	(270)
9.17 流动比率.....	(270)
9.18 速动比率.....	(271)
9.19 存货周转率.....	(271)
9.20 应收账款收账期.....	(272)
9.21 应付账款付款期.....	(272)
9.22 营运资本控制.....	(273)
9.23 营运资本的构成.....	(273)
9.24 营运资本的循环.....	(274)

9.25 现金预算.....	(275)
9.26 财务比率分析总结和其他财务比率计算公式.....	(275)
专业术语英汉对照.....	(277)
练习题 1: 简述题	(278)
【答案与解析】.....	(278)
练习题 2: 判断正误题	(280)
【答案与解析】.....	(281)
练习题 3: 判断正误题	(281)
【答案与解析】.....	(283)
练习题 4: 单项选择题	(284)
【答案与解析】.....	(287)
中外财务会计网址推荐.....	(289)